


Prüfbericht-Nr.: <i>Test report no.:</i>	CN23BVRZ 001	Auftrags-Nr.: <i>Order no.:</i>	244383013	Seite 1 von 5 Page 1 of 5
Kunden-Referenz-Nr.: <i>Client reference no.:</i>	N/A	Auftragsdatum: <i>Order date:</i>	2021-12-21	
Auftraggeber: <i>Client:</i>	Publik d.o.o. Vladike Nikolaja 469, 14 000 Valjevo, Serbia			
Prüfgegenstand: <i>Test item:</i>	Utility Lighter			
Bezeichnung / Typ-Nr.: <i>Identification / Type no.:</i>	Style No. HEFEST Item No. 22.082.XX (WHERE XX=00-99)			
Auftrags-Inhalt: <i>Order content:</i>	Mechanical Test acc. client's request			
Prüfgrundlage: <i>Test specification:</i>	ISO 22702 : 2018 Utility lighters — Safety specifications			
Wareneingangsdatum: <i>Date of sample receipt:</i>	2021-12-22			
Prüfmuster-Nr.: <i>Test sample no.:</i>	A0033182630			
Prüfzeitraum: <i>Testing period:</i>	2021-12-22 - 2022-01-20			
Ort der Prüfung: <i>Place of testing:</i>	TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd			
Prüflaboratorium: <i>Testing laboratory:</i>	TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd			
Prüfergebnis*: <i>Test result*:</i>	Pass			
geprüft von: <i>tested by:</i>	genehmigt von: <i>authorized by:</i>			
Datum: <i>Date:</i> 2024-02-01	Lisa Zhu		Ausstellungsdatum: <i>Issue date:</i> 2024-02-01	Kwame Wang
Stellung / Position:	LISA ZHU / PE	Stellung / Position:	KWAME WANG / Reviewer	
Sonstiges / <i>Other:</i>	Remark: 1. Only Artwork is provided for review. 2. This test report is re-issued based on test report CN21LTY0 001. Product construction check and client's declaration proves the identical product construction as previous report.			
Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung: <i>Condition of the test item at delivery:</i>	Prüfmuster vollständig und unbeschädigt <i>Test item complete and undamaged</i>			
* Legende:	P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n)	F(ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n)	N/A = nicht anwendbar	N/T = nicht getestet
* Legend:	P(ass) = passed a.m. test specification(s)	F(ail) = failed a.m. test specification(s)	N/A = not applicable	N/T = not tested
Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens. <i>This test report only relates to the above mentioned test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.</i>				

V05

Prüfbericht-Nr.: CN23BVRZ 001
Test report no.:

Seite 2 von 5
Page 2 of 5

Anmerkungen
Remarks

1	<p>Alle eingesetzten Prüfmittel waren zum angegebenen Prüfzeitraum gemäß eines festgelegten Kalibrierungsprogramms unseres Prüfhauses kalibriert. Sie entsprechen den in den Prüfprogrammen hinterlegten Anforderungen. Die Rückverfolgbarkeit der eingesetzten Prüfmittel ist durch die Einhaltung der Regelungen unseres Managementsystems gegeben. Detaillierte Informationen bezüglich Prüfkonditionen, Prüfequipment und Messunsicherheiten sind im Prüflabor vorhanden und können auf Wunsch bereitgestellt werden.</p> <p><i>The equipment used during the specified testing period was calibrated according to our test laboratory calibration program. The equipment fulfils the requirements included in the relevant standards. The traceability of the test equipment used is ensured by compliance with the regulations of our management system. Detailed information regarding test conditions, equipment and measurement uncertainty is available in the test laboratory and could be provided on request.</i></p>
2	<p>Wie vertraglich vereinbart, wurde dieses Dokument nur digital unterzeichnet. Der TÜV Rheinland hat nicht überprüft, welche rechtlichen oder sonstigen diesbezüglichen Anforderungen für dieses Dokument gelten. Diese Überprüfung liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Dokuments. Auf Verlangen des Kunden kann der TÜV Rheinland die Gültigkeit der digitalen Signatur durch ein gesondertes Dokument bestätigen. Diese Anfrage ist an unseren Vertrieb zu richten. Eine Umweltgebühr für einen solchen zusätzlichen Service wird erhoben. Informationen zur Verifizierung der Authentizität unserer Dokumente erhalten Sie auf folgender Webseite: go.tuv.com/digital-signature</p> <p><i>As contractually agreed, this document has been signed digitally only. TUV Rheinland has not verified and unable to verify which legal or other pertaining requirements are applicable for this document. Such verification is within the responsibility of the user of this document. Upon request by its client, TUV Rheinland can confirm the validity of the digital signature by a separate document. Such request shall be addressed to our Sales department. An environmental fee for such additional service will be charged. For information on verifying the authenticity of our documents, please visit the following website: go.tuv.com/digital-signature</i></p>
3	<p>Prüfklausel mit der Note * wurden an qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben und sind unter der jeweiligen Prüfklausel des Berichts beschrieben. Abweichungen von Prüfspezifikation(en) oder Kundenanforderungen sind in der jeweiligen Prüfklausel im Bericht aufgeführt.</p> <p><i>Test clauses with remark of * are subcontracted to qualified subcontractors and described under the respective test clause in the report. Deviations of testing specification(s) or customer requirements are listed in specific test clause in the report.</i></p>
4	<p>Die Entscheidungsregel für Konformitätserklärungen basierend auf numerischen Messergebnissen in diesem Prüfbericht basiert auf der "Null-Grenzwert-Regel" und der "Einfachen Akzeptanz" gemäß ILAC G8:2019 und IEC Guide 115:2021, es sei denn, in der auf Seite 1 dieses Berichts genannten angewandten Norm ist etwas anderes festgelegt oder vom Kunden gewünscht. Dies bedeutet, dass die Messunsicherheit nicht berücksichtigt wird und daher auch nicht im Prüfbericht angegeben wird. Zu weiteren Informationen bezüglich des Risikos durch diese Entscheidungsregel siehe ILAC G8:2019.</p> <p><i>The decision rule for statements of conformity, based on numerical measurement results, in this test report is based on the "Zero Guard Band Rule" and "Simple Acceptance" in accordance with ILAC G8:2019 and IEC Guide 115:2021, unless otherwise specified in the applied standard mentioned on Page 1 of this report or requested by the customer. This means that measurement uncertainty is not taken in account and hence also not declared in the test report. For additional information to the resulting risk based of this decision rule please refer to ILAC G8:2019.</i></p>

Prüfbericht-Nr.: CN23BVRZ 001
 Test report no.:

Seite 3 von 5
 Page 3 of 5

Produktbeschreibung
 Product description

1	Produktdetails <i>Product details</i>	Utility Lighter
2	Maße / Gewicht <i>Dimensions / Weight</i>	30 pcs
3	Bedienelemente <i>Operating elements</i>	N.A.
4	Ausstattung / Zubehör <i>Equipment / Accessories</i>	N.A.
5	Verwendete Materialien <i>Used materials</i>	See photo
6	Sonstiges <i>Other</i>	Test sample(s), as well sample information, description, product details and intended usage was provided by customer.
7	Prüfmusterbereitstellung: <i>Test sample obtaining</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Sending by customer <input type="checkbox"/> Sampling by TÜV Rheinland Group <input type="checkbox"/> others:



Prüfbericht-Nr.: CN23BVRZ 001
 Test report no.:

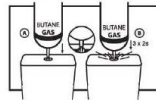
Seite 4 von 5
 Page 4 of 5

Produktbeschreibung
 Product description



Instruction

ATTENZIONI!
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!
 Tenere lontano dal viso e dai vestiti durante l'accensione.
 Non usare per accendere sigarette, sigari o pipe.
 Dopo l'uso assicurarsi che l'accendino sia spento.
 Non esporre a temperature superiori ai 50°C ed evitare un'esposizione prolungata al sole.
 Non forzare né bruciare.
 Sopra la fiamma visibile, si raggiungono temperature elevate. Si raccomanda quindi di prendere adeguati provvedimenti al fine di evitare qualsiasi bruciatura o qualsiasi incendio.
 Seguire le istruzioni e le avvertenze fornite dal produttore per l'utilizzo del prodotto.
 Non tenere acceso per più di 30 secondi.
 Dopo aver ricaricato l'accendigas aspettare 2 minuti prima dell'uso.
 Se riempito, contiene gas inaltamente sotto pressione.
 Ricaricare solo con Gas Butano.
 Per ricaricarlo: Vedi disegno A,B



MADE IN P.R.C



INSTRUCTION MANUAL

GB-WARNING!
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
 Ignite Utility lighter away from face and clothing.
 Do not use to light cigarettes, cigars or pipes.
 Be sure flame is out after use.
 Never expose to heat above 50°C or to prolonged sunlight.
 Never puncture or put in fire.
 Extreme heat is present above the visible flame. Extra care should be taken to prevent burn, injury or fire.
 Follow all instructions and warnings provided by grill or other appliance manufacturer when using this product.
 Do not keep lit for more than 30 seconds.
 After refilling, wait 2 min before using lighter.
 When filled, contains flammable gas under pressure.
 Please refill only with BUTANE gas.
 Refilling see drawing A, B

Accendino elettronico ricaricabile
 Electronic Refillable Utility Lighter
 Briquet utilitaire électronique rechargeable
 Encendedor electrónico recargable
 Isqueiro utilitário eletrônico recarregável
 Elektronische Aufladbar & nachfüllbar
 Elektronisk, påfyldbar lighter
 Elektronisk, påfyldbar lysrør
 Elektronisk Gemp'fildig Grill Lighter
 Laucetava elektroniska ogytin
 Elektronische navulbare aansteker

Prüfbericht-Nr.: CN23BVRZ 001
Test report no.:

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen / Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
------------------	---	--	--------------------

ISO 22702 : 2018 Utility lighters — Safety specifications

1	Scope		
2	Referenced Documents		
3	Terminology		
4	General Requirements		
4.1	Flame generation	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.2	Flame Control Test method 8.2	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.3	Flame-height adjustment	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.4	Spitting or Sputtering and Flaring Test method 8.3	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.5	Flame extinction Test method 8.4	Sample No. 1 to 15.	Pass
4.6	Volumetric displacement Test method 8.12	Sample No. 16, 17, 18.	Pass
4.7	Weight of Fuel	Sample No. 16, 17, 18.	Pass
5	Structural integrity requirements		
5.1	Lighters shall have structural integrity as specified in requirements	See details from 5.2 to 5.9	Pass
5.2	Drop Test Test method 8.5	Sample No. 1 and 2 after normal stabilizing. Sample No. 3 and 4 after cold stabilizing.	Pass
5.3	Temperature Test Test method 8.6	Sample No. 5, 6, 7.	Pass
5.4	Burning test	Sample No. 19, 20.	Pass
5.5	Continuous Burn Test method 8.7	Sample No. 8, 9.	Pass
5.6	Cycling Burn Test method 8.8	Sample No. 10, 11, 12.	Pass
5.7	External Finish	Sample No. 1 to 15.	Pass
5.8	Compatibility Test method 8.9	Sample No. 13, 14, 15	Pass
5.9	Pressure Tests Test method 8.10	Sample No. 21, 22.	Pass
6	Refilling of Lighters Test method 8.11	Sample No. 23, 24, 25.	Pass
7	Instructions and warnings		Pass
8	Test methods		
9	Product marking		Pass